

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juillet 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juillet 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2010

Nº 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans le 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 1,2 % en juillet 2010 par rapport à juillet 2009. Ces aéroports ont déclaré 590 449 mouvements en juillet comparativement à 597 468 mouvements en juillet 2009.
- En juillet 2010, 408 979 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,5 % (-10 575 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En juillet 2010, 181 470 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 3 556 mouvements (+2,0 %) par rapport à juillet 2009.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, juillet 2009 à juillet 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2009 à juillet 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2009 à juillet 2010 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>470 091</b>	<b>1,6</b>	<b>120 358</b>	<b>-10,6</b>	<b>590 449</b>	<b>-1,2</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	237 004	1,3	63 319	-8,3	300 323	-0,8
Autres mouvements commerciaux	34 689	-5,9	4 409	-23,9	39 098	-8,3
Mouvements privés	39 402	-4,8	16 064	0,6	55 466	-3,3
Mouvements officiels civils	4 871	-7,4	2 982	12,0	7 853	-0,9
Mouvements officiels militaires	5 127	-24,6	1 112	-43,8	6 239	-28,9
Total itinérants	321 093	-0,9	87 886	-7,9	408 979	-2,5
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	148 992	8,1	32 282	-16,9	181 274	2,6
Mouvements locaux militaires	6	-99,3	190	-52,7	196	-84,5
Total locaux	148 998	7,5	32 472	-17,3	181 470	2,0

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 1,2 % en juillet 2010 par rapport à juillet 2009. Ces aéroports ont déclaré 590 449 mouvements en juillet comparativement à 597 468 mouvements en juillet 2009. De ces aéroports, 44 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en juillet 2010 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (36 668 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (28 636 mouvements).

En juillet 2010, 408 979 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 2,5 % (-10 575 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 85,5 % pour Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador et une diminution de 38,8% pour Kamloops, Colombie-Britannique. En juillet 2010, 45 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En juillet 2010, 181 470 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 3 556 mouvements (+2,0 %) par rapport à juillet 2009. Toronto/Butonville Municipal, Ontario a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 6 257 mouvements (+76,5 %), alors que Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 3 307 mouvements (-42,8 %) par rapport à l'année précédente.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En juillet 2010, 350 729 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 3,7 % par rapport à juillet 2009. Vancouver International, Colombie-Britannique (21 286) suivi de Calgary International, Alberta (16 797) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Quatre-vingt-quatre aéroports ont déclaré 45 677 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en juillet 2010, soit une augmentation de 4,8 % comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (15 359) suivi de Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec (6 151) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Cinquante-quatre aéroports ont déclaré 12 573 autres mouvements itinérants internationaux en juillet 2010. Ceci représente une augmentation de (+5,9 %) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario a enregistré le gain le plus important, soit une augmentation de 649 autres mouvements itinérants internationaux (+14,9 %) alors que Fort McMurray, Alberta a déclaré la plus forte baisse, soit un recul de 649 (-65,1 %) par rapport à l'année précédente.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	7 718	29	4 362	19	3 356
Boundary Bay	3	22 363	9	9 312	2	13 051
Calgary International	5	21 242	3	21 025	37	217
Calgary/Springbank	12	13 177	21	5 172	6	8 005
Chicoutimi/St-Honoré	29	6 387	39	2 297	17	4 090
Edmonton City Centre	32	6 095	20	5 270	32	825
Edmonton International	18	10 874	7	10 690	38	184
Edmonton/Villeneuve	28	6 924	42	1 328	10	5 596
Fort McMurray	31	6 153	19	5 531	33	622
Fredericton International	19	10 788	25	4 955	8	5 833
Gander International	34	5 046	34	3 652	25	1 394
Halifax/Robert L Stanfield International	22	8 301	12	7 873	35	428
Hamilton	37	4 757	36	3 530	26	1 227
Kelowna	25	7 363	26	4 882	20	2 481
Kitchener/Waterloo	20	10 103	27	4 777	11	5 326
Langley	21	8 977	31	4 300	13	4 677
London	8	16 163	16	6 953	5	9 210
Moncton/Greater Moncton International	14	12 945	14	7 219	9	5 726
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	19 193	4	19 160	41	33
Montréal/St-Hubert	7	17 126	13	7 804	4	9 322
Oshawa	26	7 300	37	3 422	18	3 878
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	15 756	5	11 665	16	4 091
Pitt Meadows	16	12 430	23	5 008	7	7 422
Prince George	40	4 134	38	3 059	28	1 075
Québec/Jean Lesage International	15	12 687	11	8 488	15	4 199
Regina International	30	6 212	30	4 324	22	1 888
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	8 093	18	5 782	21	2 311
Sault Ste. Marie	42	4 098	41	2 222	23	1 876
St. John's International	39	4 587	33	4 177	36	410
St-Jean	27	6 981	17	6 077	31	904
Thunder Bay	33	5 807	28	4 581	27	1 226
Toronto/Billy Bishop Toronto City	13	13 167	10	8 740	14	4 427
Toronto/Buttonville Municipal	4	21 623	15	7 190	1	14 433
Toronto/Lester B Pearson International	1	36 668	1	36 568	39	100
Vancouver Harbour	35	5 036	22	5 034	42	2
Vancouver International	2	28 636	2	28 572	40	64
Victoria International	10	15 023	8	9 836	12	5 187
Whitehorse International	38	4 606	35	3 576	30	1 030
Windsor	41	4 105	40	2 251	24	1 854
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	17	12 323	6	11 264	29	1 059
Winnipeg/St. Andrews	11	14 337	24	4 957	3	9 380
Yellowknife	36	4 787	32	4 208	34	579
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>470 091</b>	.	<b>321 093</b>	.	<b>148 998</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	23	2 156	37	1 210	11	946
Campbell River	2	7 163	4	2 964	2	4 199
Castlegar	47	900	48	742	28	158
Charlottetown	18	2 545	19	1 979	19	566
Churchill	45	925	44	887	41	38
Cranbrook	32	1 572	36	1 220	21	352
Deer Lake	33	1 521	29	1 497	42	24
Fort Nelson	20	2 507	10	2 451	36	56
Fort St John	15	2 799	13	2 203	15	596
Grande Prairie	8	3 575	7	2 769	12	806
High Level	31	1 596	27	1 538	35	58
Îles-de-la-Madeleine	51	429	51	407	43	22
Inuvik/Mike Zubko	26	1 951	22	1 847	30	104
Iqaluit	19	2 521	12	2 279	24	242
Kamloops	4	4 292	8	2 572	5	1 720
Kenora	38	1 308	40	1 142	27	166
Kingston	6	4 016	20	1 978	4	2 038
Kuujuuaq	40	1 229	35	1 221	47	8
La Grande Rivière	46	905	43	897	48	8
La Ronge	22	2 200	16	2 008	25	192
Lethbridge	9	3 528	17	2 006	6	1 522
Lloydminster	43	1 138	47	762	20	376
Medicine Hat	27	1 928	32	1 308	14	620
Mont-Joli	50	514	49	496	44	18
Montréal/Mirabel International	12	3 219	23	1 819	7	1 400
Nanaimo	5	4 020	6	2 826	10	1 194
Norman Wells	34	1 515	30	1 475	39	40
North Bay	14	2 989	26	1 683	8	1 306
Ottawa/Gatineau	3	5 460	15	2 053	3	3 407
Peace River	44	1 127	42	1 007	29	120
Penticton	17	2 643	21	1 919	13	724
Port Hardy	35	1 474	31	1 464	46	10
Prince Albert	28	1 862	24	1 806	37	56
Prince Rupert	49	531	50	451	32	80
Rankin Inlet	41	1 198	38	1 194	49	4
Red Deer Regional	1	8 672	2	3 402	1	5 270
Rouyn-Noranda	30	1 740	39	1 166	17	574
Saint John	29	1 758	28	1 512	23	246
Sept-Îles	16	2 780	9	2 480	22	300
Sioux Lookout	21	2 377	11	2 337	38	40
Smithers	39	1 231	34	1 229	50	2
St Catharines	13	3 004	25	1 734	9	1 270
Sudbury	10	3 519	5	2 933	16	586
Terrace	42	1 160	41	1 094	33	66
Thompson	7	3 594	1	3 536	34	58
Timmins	24	2 141	14	2 125	45	16
Val-d'Or	36	1 472	33	1 304	26	168
Victoria Harbour	11	3 318	3	3 318	0	0
Wabush	48	850	46	810	40	40
Whitecourt	37	1 391	45	821	18	570
Williams Lake	25	2 095	18	2 005	31	90
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>120 358</b>	.	<b>87 886</b>	.	<b>32 472</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	7 708	3 109	1 243	3 356	10	10	0
Boundary Bay	22 345	7 367	1 927	13 051	18	18	0
Calgary International	21 099	19 370	1 512	217	143	143	0
Calgary/Springbank	13 173	3 467	1 701	8 005	4	4	0
Chicoutimi/St-Honoré	6 386	1 996	300	4 090	1	1	0
Edmonton City Centre	6 064	3 942	1 297	825	31	31	0
Edmonton International	10 846	10 174	488	184	28	28	0
Edmonton/Villeneuve	6 924	900	428	5 596	0	0	0
Fort McMurray	6 151	5 053	476	622	2	2	0
Fredericton International	10 725	4 596	296	5 833	63	63	0
Gander International	4 745	2 706	645	1 394	301	301	0
Halifax/Robert L Stanfield International	8 207	7 384	395	428	94	94	0
Hamilton	4 742	2 426	1 089	1 227	15	15	0
Kelowna	7 346	3 693	1 172	2 481	17	17	0
Kitchener/Waterloo	10 101	3 666	1 109	5 326	2	2	0
Langley	8 975	2 700	1 598	4 677	2	2	0
London	16 150	5 726	1 214	9 210	13	13	0
Moncton/Greater Moncton International	12 931	6 762	443	5 726	14	14	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 169	17 813	1 323	33	24	24	0
Montréal/St-Hubert	17 041	6 427	1 292	9 322	85	85	0
Oshawa	7 296	2 618	800	3 878	4	4	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15 555	10 628	838	4 089	201	199	2
Pitt Meadows	12 428	3 085	1 921	7 422	2	2	0
Prince George	4 114	2 388	651	1 075	20	20	0
Québec/Jean Lesage International	12 621	6 654	1 768	4 199	66	66	0
Regina International	6 087	3 376	823	1 888	125	125	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	8 005	4 609	1 085	2 311	88	88	0
Sault Ste. Marie	4 080	1 879	329	1 872	18	14	4
St. John's International	4 334	3 401	523	410	253	253	0
St-Jean	4 134	644	2 586	904	2 847	2 847	0
Thunder Bay	5 754	3 976	552	1 226	53	53	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	13 154	7 858	869	4 427	13	13	0
Toronto/Buttonville Municipal	21 623	3 805	3 385	14 433	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	36 643	35 483	1 060	100	25	25	0
Vancouver Harbour	5 036	4 931	103	2	0	0	0
Vancouver International	28 615	26 930	1 621	64	21	21	0
Victoria International	14 937	7 572	2 178	5 187	86	86	0
Whitehorse International	4 583	2 210	1 343	1 030	23	23	0
Windsor	4 105	1 879	372	1 854	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 010	10 223	728	1 059	313	313	0
Winnipeg/St. Andrews	14 323	4 525	418	9 380	14	14	0
Yellowknife	4 693	3 742	372	579	94	94	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>464 958</b>	<b>271 693</b>	<b>44 273</b>	<b>148 992</b>	<b>5 133</b>	<b>5 127</b>	<b>6</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 955	611	420	924	201	179	22
Campbell River	7 157	2 130	828	4 199	6	6	0
Castlegar	880	568	154	158	20	20	0
Charlottetown	2 509	1 604	341	564	36	34	2
Churchill	925	820	67	38	0	0	0
Cranbrook	1 558	761	445	352	14	14	0
Deer Lake	1 513	1 382	107	24	8	8	0
Fort Nelson	2 460	1 975	429	56	47	47	0
Fort St John	2 723	1 687	440	596	76	76	0
Grande Prairie	3 566	2 234	526	806	9	9	0
High Level	1 513	1 333	122	58	83	83	0
Îles-de-la-Madeleine	429	316	91	22	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 924	1 740	84	100	27	23	4
Iqaluit	2 505	2 114	149	242	16	16	0
Kamloops	4 282	1 862	700	1 720	10	10	0
Kenora	1 193	787	304	102	115	51	64
Kingston	3 995	1 285	674	2 036	21	19	2
Kujjuuaq	1 229	1 157	64	8	0	0	0
La Grande Rivière	905	813	84	8	0	0	0
La Ronge	2 200	1 448	560	192	0	0	0
Lethbridge	3 441	1 161	802	1 478	87	43	44
Lloydminster	1 136	428	332	376	2	2	0
Medicine Hat	1 872	901	363	608	56	44	12
Mont-Joli	506	362	126	18	8	8	0
Montréal/Mirabel International	3 199	1 405	394	1 400	20	20	0
Nanaimo	4 018	1 530	1 294	1 194	2	2	0
Norman Wells	1 473	1 359	74	40	42	42	0
North Bay	2 911	1 039	594	1 278	78	50	28
Ottawa/Gatineau	5 453	1 042	1 004	3 407	7	7	0
Peace River	1 115	770	225	120	12	12	0
Penticton	2 603	1 324	555	724	40	40	0
Port Hardy	1 445	1 185	250	10	29	29	0
Prince Albert	1 820	1 460	308	52	42	38	4
Prince Rupert	529	342	107	80	2	2	0
Rankin Inlet	1 198	1 182	12	4	0	0	0
Red Deer Regional	8 596	2 437	889	5 270	76	76	0
Rouyn-Noranda	1 734	943	217	574	6	6	0
Saint John	1 739	1 020	473	246	19	19	0
Sept-Îles	2 772	2 159	313	300	8	8	0
Sioux Lookout	2 373	2 183	150	40	4	4	0
Smithers	1 227	854	371	2	4	4	0
St Catharines	3 000	1 139	591	1 270	4	4	0
Sudbury	3 499	2 233	680	586	20	20	0
Terrace	1 156	983	107	66	4	4	0
Thompson	3 590	3 085	447	58	4	4	0
Timmins	2 141	1 794	331	16	0	0	0
Val-d'Or	1 470	1 009	293	168	2	2	0
Victoria Harbour	3 307	2 685	622	0	11	11	0
Wabush	850	715	95	40	0	0	0
Whitecourt	1 389	659	160	570	2	2	0
Williams Lake	2 073	1 713	278	82	22	14	8
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>119 056</b>	<b>67 728</b>	<b>19 046</b>	<b>32 282</b>	<b>1 302</b>	<b>1 112</b>	<b>190</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	4 362	510	2 094	505	1 156	87	10
Boundary Bay	9 312	15	1 532	5 820	1 898	29	18
Calgary International	21 025	18 044	876	450	1 362	150	143
Calgary/Springbank	5 172	70	609	2 788	1 669	32	4
Chicoutimi/St-Honoré	2 297	1 523	107	366	296	4	1
Edmonton City Centre	5 270	1 637	554	1 751	919	378	31
Edmonton International	10 690	9 838	265	71	482	6	28
Edmonton/Villeneuve	1 328	9	107	784	418	10	0
Fort McMurray	5 531	1 717	3 098	238	461	15	2
Fredericton International	4 955	951	3 641	4	214	82	63
Gander International	3 652	618	2 050	38	429	216	301
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 873	6 823	520	41	355	40	94
Hamilton	3 530	1 861	514	51	679	410	15
Kelowna	4 882	3 038	396	259	1 085	87	17
Kitchener/Waterloo	4 777	322	3 255	89	1 107	2	2
Langley	4 300	103	280	2 317	1 584	14	2
London	6 953	1 499	1 401	2 826	1 155	59	13
Moncton/Greater Moncton International	7 219	1 814	4 942	6	262	181	14
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 160	16 870	875	68	1 118	205	24
Montréal/St-Hubert	7 804	3 666	743	2 018	1 205	87	85
Oshawa	3 422	50	136	2 432	732	68	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 665	7 667	459	2 502	476	362	199
Pitt Meadows	5 008	14	1 449	1 622	1 886	35	2
Prince George	3 059	1 277	1 068	43	567	84	20
Québec/Jean Lesage International	8 488	3 978	2 320	356	1 443	325	66
Regina International	4 324	2 405	919	52	658	165	125
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 782	3 329	816	464	732	353	88
Sault Ste. Marie	2 222	853	91	935	294	35	14
St. John's International	4 177	2 479	902	20	361	162	253
St-Jean	6 077	204	303	137	2 558	28	2 847
Thunder Bay	4 581	2 980	564	432	411	141	53
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 740	3 304	2 189	2 365	859	10	13
Toronto/Buttonville Municipal	7 190	313	3 329	163	3 358	27	0
Toronto/Lester B Pearson International	36 568	34 934	534	15	1 048	12	25
Vancouver Harbour	5 034	4 316	609	6	98	5	0
Vancouver International	28 572	24 589	2 130	211	1 229	392	21
Victoria International	9 836	3 498	3 364	710	2 106	72	86
Whitehorse International	3 576	1 109	984	117	1 283	60	23
Windsor	2 251	575	1 257	47	366	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 264	9 702	446	75	449	279	313
Winnipeg/St. Andrews	4 957	611	2 439	1 475	416	2	14
Yellowknife	4 208	3 251	471	20	218	154	94
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>321 093</b>	<b>182 366</b>	<b>54 638</b>	<b>34 689</b>	<b>39 402</b>	<b>4 871</b>	<b>5 127</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 210	133	381	97	410	10	179
Campbell River	2 964	619	1 067	444	783	45	6
Castlegar	742	318	211	39	142	12	20
Charlottetown	1 979	1 029	308	267	315	26	34
Churchill	887	790	28	2	54	13	0
Cranbrook	1 220	584	156	21	421	24	14
Deer Lake	1 497	1 109	222	51	36	71	8
Fort Nelson	2 451	376	1 586	13	421	8	47
Fort St John	2 203	732	944	11	438	2	76
Grande Prairie	2 769	1 288	806	140	502	24	9
High Level	1 538	370	953	10	113	9	83
Îles-de-la-Madeleine	407	304	12	0	45	46	0
Inuvik/Mike Zubko	1 847	1 381	355	4	43	41	23
Iqaluit	2 279	1 764	340	10	87	62	16
Kamloops	2 572	946	754	162	638	62	10
Kenora	1 142	391	352	44	268	36	51
Kingston	1 978	451	419	415	648	26	19
Kuujuaq	1 221	917	232	8	46	18	0
La Grande Rivière	897	596	199	18	68	16	0
La Ronge	2 008	1 055	389	4	94	466	0
Lethbridge	2 006	380	118	663	786	16	43
Lloydminster	762	108	293	27	315	17	2
Medicine Hat	1 308	527	333	41	349	14	44
Mont-Joli	496	274	78	10	108	18	8
Montréal/Mirabel International	1 819	731	490	184	390	4	20
Nanaimo	2 826	543	833	154	1 182	112	2
Norman Wells	1 475	900	450	9	39	35	42
North Bay	1 683	566	384	89	498	96	50
Ottawa/Gatineau	2 053	193	455	394	912	92	7
Peace River	1 007	309	440	21	201	24	12
Penticton	1 919	359	838	127	555	0	40
Port Hardy	1 464	1 080	89	16	140	110	29
Prince Albert	1 806	1 324	124	12	174	134	38
Prince Rupert	451	282	56	4	89	18	2
Rankin Inlet	1 194	974	206	2	9	3	0
Red Deer Regional	3 402	263	1 990	184	874	15	76
Rouyn-Noranda	1 166	519	150	274	185	32	6
Saint John	1 512	847	165	8	460	13	19
Sept-Îles	2 480	1 306	819	34	211	102	8
Sioux Lookout	2 337	1 738	433	12	128	22	4
Smithers	1 229	422	411	21	351	20	4
St Catharines	1 734	28	1 050	61	575	16	4
Sudbury	2 933	1 463	699	71	390	290	20
Terrace	1 094	574	407	2	78	29	4
Thompson	3 536	2 494	564	27	100	347	4
Timmins	2 125	1 457	331	6	179	152	0
Val-d'Or	1 304	758	228	23	217	76	2
Victoria Harbour	3 318	2 665	20	0	513	109	11
Wabush	810	603	78	34	69	26	0
Whitecourt	821	32	543	84	149	11	2
Williams Lake	2 005	409	1 249	55	266	12	14
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>87 886</b>	<b>39 281</b>	<b>24 038</b>	<b>4 409</b>	<b>16 064</b>	<b>2 982</b>	<b>1 112</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	4 362	777	17,8	3 585	82,1	1 054
Boundary Bay	9 312	356	3,8	8 956	96,1	636
Calgary International	21 025	19 804	94,1	1 221	5,8	727
Calgary/Springbank	5 172	404	7,8	4 768	92,1	335
Chicoutimi/St-Honoré	2 297	81	3,5	2 216	96,4	36
Edmonton City Centre	5 270	2 280	43,2	2 990	56,7	1 395
Edmonton International	10 690	10 264	96,0	426	3,9	881
Edmonton/Villeneuve	1 328	47	3,5	1 281	96,4	106
Fort McMurray	5 531	1 881	34,0	3 650	65,9	185
Fredericton International	4 955	1 534	30,9	3 421	69,0	98
Gander International	3 652	1 441	39,4	2 211	60,5	230
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 873	7 271	92,3	602	7,6	304
Hamilton	3 530	2 281	64,6	1 249	35,3	953
Kelowna	4 882	2 752	56,3	2 130	43,6	111
Kitchener/Waterloo	4 777	571	11,9	4 206	88,0	80
Langley	4 300	33	0,7	4 267	99,2	956
London	6 953	1 750	25,1	5 203	74,8	104
Moncton/Greater Moncton International	7 219	2 724	37,7	4 495	62,2	410
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 160	18 373	95,8	787	4,1	1 569
Montréal/St-Hubert	7 804	1 300	16,6	6 504	83,3	522
Oshawa	3 422	108	3,1	3 314	96,8	488
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 665	8 380	71,8	3 285	28,1	336
Pitt Meadows	5 008	46	0,9	4 962	99,0	535
Prince George	3 059	1 359	44,4	1 700	55,5	63
Québec/Jean Lesage International	8 488	4 731	55,7	3 757	44,2	212
Regina International	4 324	2 780	64,2	1 544	35,7	43
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 782	3 851	66,6	1 931	33,3	9
Sault Ste. Marie	2 222	1 092	49,1	1 130	50,8	134
St. John's International	4 177	3 648	87,3	529	12,6	273
St-Jean	6 077	273	4,4	5 804	95,5	271
Thunder Bay	4 581	3 345	73,0	1 236	26,9	64
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 740	3 649	41,7	5 091	58,2	1 669
Toronto/Buttonville Municipal	7 190	697	9,6	6 493	90,3	741
Toronto/Lester B Pearson International	36 568	36 404	99,5	164	0,4	43
Vancouver Harbour	5 034	5	0,0	5 029	99,9	3 022
Vancouver International	28 572	21 678	75,8	6 894	24,1	724
Victoria International	9 836	3 743	38,0	6 093	61,9	3 528
Whitehorse International	3 576	764	21,3	2 812	78,6	307
Windsor	2 251	676	30,0	1 575	69,9	75
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 264	9 929	88,1	1 335	11,8	47
Winnipeg/St. Andrews	4 957	103	2,0	4 854	97,9	21
Yellowknife	4 208	2 220	52,7	1 988	47,2	1 047
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>321 093</b>	<b>185 405</b>	<b>57,7</b>	<b>135 688</b>	<b>42,3</b>	<b>24 344</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 210	237	19,5	973	80,4	169
Campbell River	2 964	465	15,6	2 499	84,3	699
Castlegar	742	316	42,5	426	57,4	195
Charlottetown	1 979	1 252	63,2	727	36,7	69
Churchill	887	773	87,1	114	12,8	249
Cranbrook	1 220	642	52,6	578	47,3	240
Deer Lake	1 497	1 307	87,3	190	12,6	81
Fort Nelson	2 451	430	17,5	2 021	82,4	150
Fort St John	2 203	752	34,1	1 451	65,8	221
Grande Prairie	2 769	1 393	50,3	1 376	49,6	316
High Level	1 538	284	18,4	1 254	81,5	425
Îles-de-la-Madeleine	407	379	93,1	28	6,8	8
Inuvik/Mike Zubko	1 847	459	24,8	1 388	75,1	170
Iqaluit	2 279	1 420	62,3	859	37,6	175
Kamloops	2 572	1 079	41,9	1 493	58,0	515
Kenora	1 142	535	46,8	607	53,1	491
Kingston	1 978	584	29,5	1 394	70,4	247
Kuujuuaq	1 221	465	38,0	756	61,9	198
La Grande Rivière	897	645	71,9	252	28,0	242
La Ronge	2 008	695	34,6	1 313	65,3	2 108
Lethbridge	2 006	506	25,2	1 500	74,7	82
Lloydminster	762	184	24,1	578	75,8	42
Medicine Hat	1 308	379	28,9	929	71,0	198
Mont-Joli	496	348	70,1	148	29,8	41
Montréal/Mirabel International	1 819	875	48,1	944	51,8	1 125
Nanaimo	2 826	626	22,1	2 200	77,8	1 489
Norman Wells	1 475	256	17,3	1 219	82,6	258
North Bay	1 683	745	44,2	938	55,7	731
Ottawa/Gatineau	2 053	125	6,0	1 928	93,9	623
Peace River	1 007	277	27,5	730	72,4	83
Penticton	1 919	302	15,7	1 617	84,2	224
Port Hardy	1 464	478	32,6	986	67,3	357
Prince Albert	1 806	1 332	73,7	474	26,2	145
Prince Rupert	451	278	61,6	173	38,3	21
Rankin Inlet	1 194	814	68,1	380	31,8	36
Red Deer Regional	3 402	319	9,3	3 083	90,6	442
Rouyn-Noranda	1 166	683	58,5	483	41,4	129
Saint John	1 512	1 194	78,9	318	21,0	71
Sept-Îles	2 480	1 490	60,0	990	39,9	358
Sioux Lookout	2 337	1 696	72,5	641	27,4	1 298
Smithers	1 229	412	33,5	817	66,4	659
St Catharines	1 734	129	7,4	1 605	92,5	355
Sudbury	2 933	1 695	57,7	1 238	42,2	277
Terrace	1 094	552	50,4	542	49,5	217
Thompson	3 536	1 792	50,6	1 744	49,3	432
Timmins	2 125	1 645	77,4	480	22,5	200
Val-d'Or	1 304	745	57,1	559	42,8	706
Victoria Harbour	3 318	10	0,3	3 308	99,6	828
Wabush	810	672	82,9	138	17,0	691
Whitecourt	821	58	7,0	763	92,9	172
Williams Lake	2 005	429	21,3	1 576	78,6	351
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>87 886</b>	<b>35 158</b>	<b>40,0</b>	<b>52 728</b>	<b>60,0</b>	<b>19 609</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 362	455	286	2 994	627	0
Boundary Bay	9 312	6	83	8 928	295	0
Calgary International	21 025	14 496	5 164	704	661	0
Calgary/Springbank	5 172	17	222	4 398	535	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 297	2	62	2 053	180	0
Edmonton City Centre	5 270	482	1 657	2 332	787	12
Edmonton International	10 690	7 203	3 021	428	38	0
Edmonton/Villeneuve	1 328	18	53	1 160	97	0
Fort McMurray	5 531	1 095	1 553	1 411	1 472	0
Fredericton International	4 955	445	716	3 678	116	0
Gander International	3 652	823	648	1 978	203	0
Halifax/Robert L Stanfield International	7 873	4 447	2 695	371	360	0
Hamilton	3 530	1 370	789	1 216	154	1
Kelowna	4 882	1 213	1 619	1 680	367	3
Kitchener/Waterloo	4 777	194	237	3 931	414	1
Langley	4 300	4	96	3 559	637	4
London	6 953	720	1 130	4 915	186	2
Moncton/Greater Moncton International	7 219	1 162	885	5 091	81	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 160	13 147	5 080	604	329	0
Montréal/St-Hubert	7 804	134	648	6 601	421	0
Oshawa	3 422	10	15	3 293	104	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 665	5 958	2 465	2 900	342	0
Pitt Meadows	5 008	1	47	4 622	338	0
Prince George	3 059	532	1 312	798	417	0
Québec/Jean Lesage International	8 488	1 517	3 044	2 964	961	2
Regina International	4 324	2 073	500	1 676	65	10
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 782	2 051	1 783	1 911	37	0
Sault Ste. Marie	2 222	32	961	1 212	17	0
St. John's International	4 177	1 836	1 764	155	422	0
St-Jean	6 077	0	44	3 564	47	2 422
Thunder Bay	4 581	842	2 511	884	344	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 740	0	3 639	4 525	575	1
Toronto/Buttonville Municipal	7 190	40	328	6 596	224	2
Toronto/Lester B Pearson International	36 568	30 649	5 832	62	25	0
Vancouver Harbour	5 034	0	2 879	1 461	694	0
Vancouver International	28 572	13 413	10 601	3 552	1 006	0
Victoria International	9 836	1 458	2 321	5 693	364	0
Whitehorse International	3 576	466	614	1 825	671	0
Windsor	2 251	154	515	1 569	13	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 264	5 383	4 594	1 162	125	0
Winnipeg/St. Andrews	4 957	0	612	4 140	205	0
Yellowknife	4 208	845	2 459	483	420	1
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>321 093</b>	<b>114 693</b>	<b>75 484</b>	<b>113 079</b>	<b>15 376</b>	<b>2 461</b>

Tableau 5-2

Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 210	24	213	889	84	0
Campbell River	2 964	87	766	1 826	285	0
Castlegar	742	8	359	204	171	0
Charlottetown	1 979	736	346	849	48	0
Churchill	887	4	804	53	26	0
Cranbrook	1 220	24	617	488	91	0
Deer Lake	1 497	338	958	149	52	0
Fort Nelson	2 451	74	375	595	1 407	0
Fort St John	2 203	268	644	583	708	0
Grande Prairie	2 769	285	1 171	779	534	0
High Level	1 538	54	433	442	609	0
Îles-de-la-Madeleine	407	16	333	58	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 847	128	1 011	363	345	0
Iqaluit	2 279	431	1 548	29	271	0
Kamloops	2 572	148	1 221	807	395	1
Kenora	1 142	81	470	329	262	0
Kingston	1 978	23	501	1 344	110	0
Kuujuuaq	1 221	130	842	21	228	0
La Grande Rivière	897	42	706	89	60	0
La Ronge	2 008	8	1 301	639	60	0
Lethbridge	2 006	59	695	1 147	102	3
Lloydminster	762	11	164	524	63	0
Medicine Hat	1 308	10	512	690	96	0
Mont-Joli	496	20	324	92	60	0
Montréal/Mirabel International	1 819	552	239	689	338	1
Nanaimo	2 826	32	639	2 035	120	0
Norman Wells	1 475	211	464	348	452	0
North Bay	1 683	51	722	524	386	0
Ottawa/Gatineau	2 053	23	110	1 670	247	3
Peace River	1 007	18	262	255	472	0
Penticton	1 919	22	469	884	543	1
Port Hardy	1 464	33	882	364	185	0
Prince Albert	1 806	42	1 351	325	88	0
Prince Rupert	451	47	293	41	70	0
Rankin Inlet	1 194	133	847	39	175	0
Red Deer Regional	3 402	65	343	2 913	81	0
Rouyn-Noranda	1 166	79	653	406	28	0
Saint John	1 512	486	586	357	83	0
Sept-Îles	2 480	64	1 422	478	516	0
Sioux Lookout	2 337	6	1 833	469	29	0
Smithers	1 229	16	625	354	234	0
St Catharines	1 734	13	73	1 172	476	0
Sudbury	2 933	48	1 774	554	557	0
Terrace	1 094	30	592	86	386	0
Thompson	3 536	14	2 404	912	206	0
Timmins	2 125	2	1 839	182	102	0
Val-d'Or	1 304	77	720	338	169	0
Victoria Harbour	3 318	0	2 336	386	596	0
Wabush	810	13	646	87	64	0
Whitecourt	821	18	121	192	490	0
Williams Lake	2 005	12	695	367	931	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>87 886</b>	<b>5 116</b>	<b>39 254</b>	<b>29 416</b>	<b>14 091</b>	<b>9</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	3 152	461	151	36	13	72	474	3	0	0
Boundary Bay	8 721	540	47	0	4	0	0	0	0	0
Calgary International	812	659	1 363	1 778	1 081	4 856	8 347	1 071	242	816
Calgary/Springbank	4 542	392	169	43	2	24	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 136	100	58	2	0	1	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 733	399	1 565	411	127	31	0	4	0	0
Edmonton International	303	200	413	764	437	2 667	5 003	628	167	108
Edmonton/Villeneuve	1 210	57	51	10	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	2 418	663	789	350	72	733	506	0	0	0
Fredericton International	3 609	149	292	228	167	479	18	2	0	11
Gander International	1 868	43	61	448	376	584	80	120	13	59
Halifax/Robert L. Stanfield International	210	306	404	838	1 050	1 966	2 258	487	165	189
Hamilton	1 113	516	264	295	206	28	490	12	512	94
Kelowna	1 867	191	281	582	81	879	989	0	12	0
Kitchener/Waterloo	4 167	180	227	51	31	24	97	0	0	0
Langley	4 138	148	10	0	2	0	1	0	0	0
London	4 986	271	313	46	560	462	311	4	0	0
Moncton/Greater Moncton International	5 047	148	332	335	151	458	476	13	257	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	653	210	676	707	2 551	5 799	5 131	1 396	10	2 027
Montréal/St-Hubert	6 154	753	588	227	68	14	0	0	0	0
Oshawa	3 271	117	24	7	2	1	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 933	181	871	195	422	3 641	2 708	411	56	247
Pitt Meadows	4 692	254	59	0	3	0	0	0	0	0
Prince George	940	253	237	860	54	496	219	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 484	419	797	411	1 341	1 530	424	2	6	74
Regina International	1 451	289	334	215	24	1 168	744	4	94	1
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 696	287	812	599	224	1 406	717	0	41	0
Sault Ste. Marie	1 167	149	445	63	377	21	0	0	0	0
St. John's International	135	17	261	706	916	428	1 262	324	80	48
St-Jean	5 834	189	48	0	2	4	0	0	0	0
Thunder Bay	882	269	2 053	256	20	547	546	7	1	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 634	387	650	38	4	3 027	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 367	557	215	43	4	4	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	31	200	321	2 130	4 018	7 104	13 748	4 794	486	3 736
Vancouver Harbour	203	3 669	1 148	14	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 368	4 467	1 026	3 001	2 129	5 293	7 027	1 755	329	2 177
Victoria International	4 987	1 184	284	419	1 019	1 104	732	71	36	0
Whitehorse International	2 184	446	225	96	61	257	289	0	0	18
Windsor	1 536	87	62	70	322	110	64	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	723	601	3 113	389	899	1 810	2 646	385	634	64
Winnipeg/St. Andrews	4 032	798	127	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	555	479	909	271	304	1 001	541	146	0	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>112 944</b>	<b>21 685</b>	<b>22 075</b>	<b>16 934</b>	<b>19 124</b>	<b>48 029</b>	<b>55 848</b>	<b>11 640</b>	<b>3 141</b>	<b>9 673</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	817	97	222	17	29	2	0	24	2	0
Campbell River	1 962	168	89	507	181	51	6	0	0	0
Castlegar	266	93	73	67	92	146	5	0	0	0
Charlottetown	738	185	58	21	263	576	134	4	0	0
Churchill	61	15	149	123	162	377	0	0	0	0
Cranbrook	443	105	108	321	75	132	36	0	0	0
Deer Lake	92	77	57	336	595	140	200	0	0	0
Fort Nelson	1 629	152	332	172	114	28	24	0	0	0
Fort St John	1 120	64	309	298	139	234	39	0	0	0
Grande Prairie	1 032	252	468	211	22	587	195	2	0	0
High Level	874	189	291	116	0	30	34	4	0	0
Îles-de-la-Madeleine	36	36	12	87	157	79	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	572	57	958	11	58	72	112	7	0	0
Iqaluit	150	29	824	209	206	486	304	22	0	49
Kamloops	878	161	333	332	136	604	126	2	0	0
Kenora	342	51	649	34	43	11	0	12	0	0
Kingston	1 317	107	130	310	105	7	0	2	0	0
Kuujuuaq	240	7	708	0	110	46	94	0	0	16
La Grande Rivière	102	61	188	14	111	391	30	0	0	0
La Ronge	169	317	758	62	218	484	0	0	0	0
Lethbridge	951	287	405	251	69	41	0	2	0	0
Lloydminster	515	62	88	93	4	0	0	0	0	0
Medicine Hat	692	60	269	276	7	4	0	0	0	0
Mont-Joli	111	35	146	94	75	35	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	900	168	24	114	37	121	34	5	293	123
Nanaimo	1 588	581	101	120	50	386	0	0	0	0
Norman Wells	666	207	297	12	14	39	210	30	0	0
North Bay	777	224	287	75	178	118	2	22	0	0
Ottawa/Gatineau	1 625	290	104	21	11	2	0	0	0	0
Peace River	550	84	339	18	12	2	0	2	0	0
Penticton	1 173	143	202	123	18	201	59	0	0	0
Port Hardy	157	354	512	119	298	20	4	0	0	0
Prince Albert	229	107	352	305	353	456	0	4	0	0
Prince Rupert	39	134	27	34	71	146	0	0	0	0
Rankin Inlet	171	78	285	167	175	185	133	0	0	0
Red Deer Regional	2 830	156	209	120	24	19	33	11	0	0
Rouyn-Noranda	411	17	332	0	188	159	53	6	0	0
Saint John	247	172	187	245	207	386	68	0	0	0
Sept-Îles	722	285	574	347	511	37	0	4	0	0
Sioux Lookout	123	417	1 125	670	0	2	0	0	0	0
Smithers	498	95	127	261	64	160	24	0	0	0
St Catharines	1 535	129	48	13	4	2	1	2	0	0
Sudbury	453	505	1 302	101	289	278	3	2	0	0
Terrace	354	110	130	165	123	196	16	0	0	0
Thompson	285	687	1 530	28	180	799	0	27	0	0
Timmins	202	295	978	89	452	109	0	0	0	0
Val-d'Or	382	58	311	62	257	181	11	0	0	42
Victoria Harbour	59	2 205	1 040	3	11	0	0	0	0	0
Wabush	57	88	234	105	310	16	0	0	0	0
Whitecourt	640	35	44	84	12	4	2	0	0	0
Williams Lake	860	115	366	417	44	84	119	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>32 642</b>	<b>10 406</b>	<b>18 691</b>	<b>7 780</b>	<b>6 864</b>	<b>8 671</b>	<b>2 111</b>	<b>196</b>	<b>295</b>	<b>230</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	4 258	507	2 085	502	1 069	85	10
Transfrontaliers	90	3	5	2	80	0	0
Autres internationaux	14	0	4	1	7	2	0
<b>Total</b>	<b>4 362</b>	<b>510</b>	<b>2 094</b>	<b>505</b>	<b>1 156</b>	<b>87</b>	<b>10</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	9 163	15	1 508	5 798	1 799	29	14
Transfrontaliers	143	0	23	22	94	0	4
Autres internationaux	6	0	1	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>9 312</b>	<b>15</b>	<b>1 532</b>	<b>5 820</b>	<b>1 898</b>	<b>29</b>	<b>18</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 797	14 287	817	445	975	150	123
Transfrontaliers	3 507	3 083	49	1	365	0	9
Autres internationaux	721	674	10	4	22	0	11
<b>Total</b>	<b>21 025</b>	<b>18 044</b>	<b>876</b>	<b>450</b>	<b>1 362</b>	<b>150</b>	<b>143</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 990	65	590	2 772	1 527	32	4
Transfrontaliers	110	4	4	8	94	0	0
Autres internationaux	72	1	15	8	48	0	0
<b>Total</b>	<b>5 172</b>	<b>70</b>	<b>609</b>	<b>2 788</b>	<b>1 669</b>	<b>32</b>	<b>4</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	2 296	1 522	107	366	296	4	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 297</b>	<b>1 523</b>	<b>107</b>	<b>366</b>	<b>296</b>	<b>4</b>	<b>1</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 152	1 630	536	1 736	848	375	27
Transfrontaliers	25	5	0	0	19	0	1
Autres internationaux	93	2	18	15	52	3	3
<b>Total</b>	<b>5 270</b>	<b>1 637</b>	<b>554</b>	<b>1 751</b>	<b>919</b>	<b>378</b>	<b>31</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 267	8 514	244	65	413	6	25
Transfrontaliers	1 283	1 216	5	4	56	0	2
Autres internationaux	140	108	16	2	13	0	1
<b>Total</b>	<b>10 690</b>	<b>9 838</b>	<b>265</b>	<b>71</b>	<b>482</b>	<b>6</b>	<b>28</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 314	9	106	782	407	10	0
Transfrontaliers	2	0	0	1	1	0	0
Autres internationaux	12	0	1	1	10	0	0
<b>Total</b>	<b>1 328</b>	<b>9</b>	<b>107</b>	<b>784</b>	<b>418</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	5 175	1 696	2 795	238	429	15	2
Transfrontaliers	8	2	1	0	5	0	0
Autres internationaux	348	19	302	0	27	0	0
<b>Total</b>	<b>5 531</b>	<b>1 717</b>	<b>3 098</b>	<b>238</b>	<b>461</b>	<b>15</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	4 901	941	3 641	4	175	80	60
Transfrontaliers	53	10	0	0	39	2	2
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>4 955</b>	<b>951</b>	<b>3 641</b>	<b>4</b>	<b>214</b>	<b>82</b>	<b>63</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	3 004	449	2 048	12	126	213	156
Transfrontaliers	303	77	0	11	145	0	70
Autres internationaux	345	92	2	15	158	3	75
<b>Total</b>	<b>3 652</b>	<b>618</b>	<b>2 050</b>	<b>38</b>	<b>429</b>	<b>216</b>	<b>301</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 520	5 608	516	41	256	40	59
Transfrontaliers	1 141	1 035	4	0	84	0	18
Autres internationaux	212	180	0	0	15	0	17
<b>Total</b>	<b>7 873</b>	<b>6 823</b>	<b>520</b>	<b>41</b>	<b>355</b>	<b>40</b>	<b>94</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 923	1 412	491	49	562	394	15
Transfrontaliers	585	435	19	2	115	14	0
Autres internationaux	22	14	4	0	2	2	0
<b>Total</b>	<b>3 530</b>	<b>1 861</b>	<b>514</b>	<b>51</b>	<b>679</b>	<b>410</b>	<b>15</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 605	2 867	390	259	988	86	15
Transfrontaliers	273	171	5	0	95	0	2
Autres internationaux	4	0	1	0	2	1	0
<b>Total</b>	<b>4 882</b>	<b>3 038</b>	<b>396</b>	<b>259</b>	<b>1 085</b>	<b>87</b>	<b>17</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 585	279	3 229	85	988	2	2
Transfrontaliers	176	43	22	3	108	0	0
Autres internationaux	16	0	4	1	11	0	0
<b>Total</b>	<b>4 777</b>	<b>322</b>	<b>3 255</b>	<b>89</b>	<b>1 107</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	4 260	103	279	2 314	1 549	13	2
Transfrontaliers	35	0	1	2	32	0	0
Autres internationaux	5	0	0	1	3	1	0
<b>Total</b>	<b>4 300</b>	<b>103</b>	<b>280</b>	<b>2 317</b>	<b>1 584</b>	<b>14</b>	<b>2</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	6 505	1 172	1 397	2 822	1 044	59	11
Transfrontaliers	437	327	2	3	103	0	2
Autres internationaux	11	0	2	1	8	0	0
<b>Total</b>	<b>6 953</b>	<b>1 499</b>	<b>1 401</b>	<b>2 826</b>	<b>1 155</b>	<b>59</b>	<b>13</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	7 110	1 742	4 942	6	226	180	14
Transfrontaliers	106	70	0	0	35	1	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 219</b>	<b>1 814</b>	<b>4 942</b>	<b>6</b>	<b>262</b>	<b>181</b>	<b>14</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	10 421	8 837	730	45	589	202	18
Transfrontaliers	6 151	5 593	127	9	421	0	1
Autres internationaux	2 588	2 440	18	14	108	3	5
<b>Total</b>	<b>19 160</b>	<b>16 870</b>	<b>875</b>	<b>68</b>	<b>1 118</b>	<b>205</b>	<b>24</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	7 614	3 640	733	2 007	1 063	86	85
Transfrontaliers	149	22	3	7	117	0	0
Autres internationaux	41	4	7	4	25	1	0
<b>Total</b>	<b>7 804</b>	<b>3 666</b>	<b>743</b>	<b>2 018</b>	<b>1 205</b>	<b>87</b>	<b>85</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	3 370	48	136	2 430	684	68	4
Transfrontaliers	28	2	0	1	25	0	0
Autres internationaux	24	0	0	1	23	0	0
<b>Total</b>	<b>3 422</b>	<b>50</b>	<b>136</b>	<b>2 432</b>	<b>732</b>	<b>68</b>	<b>4</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 519	5 676	434	2 493	375	353	188
Transfrontaliers	1 995	1 853	23	9	94	8	8
Autres internationaux	151	138	2	0	7	1	3
<b>Total</b>	<b>11 665</b>	<b>7 667</b>	<b>459</b>	<b>2 502</b>	<b>476</b>	<b>362</b>	<b>199</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 959	14	1 449	1 622	1 838	34	2
Transfrontaliers	46	0	0	0	46	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	2	1	0
<b>Total</b>	<b>5 008</b>	<b>14</b>	<b>1 449</b>	<b>1 622</b>	<b>1 886</b>	<b>35</b>	<b>2</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	3 015	1 273	1 068	43	528	83	20
Transfrontaliers	42	4	0	0	37	1	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>3 059</b>	<b>1 277</b>	<b>1 068</b>	<b>43</b>	<b>567</b>	<b>84</b>	<b>20</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 671	3 295	2 309	356	1 329	325	57
Transfrontaliers	722	608	9	0	102	0	3
Autres internationaux	95	75	2	0	12	0	6
<b>Total</b>	<b>8 488</b>	<b>3 978</b>	<b>2 320</b>	<b>356</b>	<b>1 443</b>	<b>325</b>	<b>66</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 785	1 965	915	51	568	163	123
Transfrontaliers	537	440	3	1	89	2	2
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 324</b>	<b>2 405</b>	<b>919</b>	<b>52</b>	<b>658</b>	<b>165</b>	<b>125</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 355	2 962	809	460	683	353	88
Transfrontaliers	427	367	7	4	49	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 782</b>	<b>3 329</b>	<b>816</b>	<b>464</b>	<b>732</b>	<b>353</b>	<b>88</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 152	850	87	930	237	35	13
Transfrontaliers	68	3	4	5	55	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 222</b>	<b>853</b>	<b>91</b>	<b>935</b>	<b>294</b>	<b>35</b>	<b>14</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 669	2 288	878	10	255	158	80
Transfrontaliers	194	70	1	1	45	0	77
Autres internationaux	314	121	23	9	61	4	96
<b>Total</b>	<b>4 177</b>	<b>2 479</b>	<b>902</b>	<b>20</b>	<b>361</b>	<b>162</b>	<b>253</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	6 071	204	303	137	2 553	28	2 846
Transfrontaliers	4	0	0	0	3	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>6 077</b>	<b>204</b>	<b>303</b>	<b>137</b>	<b>2 558</b>	<b>28</b>	<b>2 847</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 390	2 859	559	430	348	141	53
Transfrontaliers	187	118	5	1	63	0	0
Autres internationaux	4	3	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 581</b>	<b>2 980</b>	<b>564</b>	<b>432</b>	<b>411</b>	<b>141</b>	<b>53</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	7 443	2 217	2 164	2 360	680	10	12
Transfrontaliers	1 274	1 087	18	3	166	0	0
Autres internationaux	23	0	7	2	13	0	1
<b>Total</b>	<b>8 740</b>	<b>3 304</b>	<b>2 189</b>	<b>2 365</b>	<b>859</b>	<b>10</b>	<b>13</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	7 071	303	3 312	162	3 267	27	0
Transfrontaliers	102	10	13	1	78	0	0
Autres internationaux	17	0	4	0	13	0	0
<b>Total</b>	<b>7 190</b>	<b>313</b>	<b>3 329</b>	<b>163</b>	<b>3 358</b>	<b>27</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	16 209	15 491	321	9	357	12	19
Transfrontaliers	15 359	14 509	184	4	660	0	2
Autres internationaux	5 000	4 934	29	2	31	0	4
<b>Total</b>	<b>36 568</b>	<b>34 934</b>	<b>534</b>	<b>15</b>	<b>1 048</b>	<b>12</b>	<b>25</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	5 010	4 312	607	6	82	3	0
Transfrontaliers	15	1	0	0	14	0	0
Autres internationaux	9	3	2	0	2	2	0
<b>Total</b>	<b>5 034</b>	<b>4 316</b>	<b>609</b>	<b>6</b>	<b>98</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	21 286	17 937	2 101	200	752	278	18
Transfrontaliers	5 509	5 019	17	11	455	4	3
Autres internationaux	1 777	1 633	12	0	22	110	0
<b>Total</b>	<b>28 572</b>	<b>24 589</b>	<b>2 130</b>	<b>211</b>	<b>1 229</b>	<b>392</b>	<b>21</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	8 961	3 048	3 340	701	1 722	68	82
Transfrontaliers	828	449	19	5	351	0	4
Autres internationaux	47	1	5	4	33	4	0
<b>Total</b>	<b>9 836</b>	<b>3 498</b>	<b>3 364</b>	<b>710</b>	<b>2 106</b>	<b>72</b>	<b>86</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	3 368	1 081	974	116	1 125	60	12
Transfrontaliers	195	19	9	0	156	0	11
Autres internationaux	13	9	1	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>3 576</b>	<b>1 109</b>	<b>984</b>	<b>117</b>	<b>1 283</b>	<b>60</b>	<b>23</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 150	551	1 243	46	304	6	0
Transfrontaliers	92	16	14	1	61	0	0
Autres internationaux	9	8	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 251</b>	<b>575</b>	<b>1 257</b>	<b>47</b>	<b>366</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	10 019	8 624	422	69	327	274	303
Transfrontaliers	1 228	1 065	23	6	120	5	9
Autres internationaux	17	13	1	0	2	0	1
<b>Total</b>	<b>11 264</b>	<b>9 702</b>	<b>446</b>	<b>75</b>	<b>449</b>	<b>279</b>	<b>313</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	4 941	610	2 435	1 471	409	2	14
Transfrontaliers	9	0	2	3	4	0	0
Autres internationaux	7	1	2	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>4 957</b>	<b>611</b>	<b>2 439</b>	<b>1 475</b>	<b>416</b>	<b>2</b>	<b>14</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 898	3 073	375	18	209	141	82
Transfrontaliers	9	7	0	0	1	0	1
Autres internationaux	301	171	96	2	8	13	11
<b>Total</b>	<b>4 208</b>	<b>3 251</b>	<b>471</b>	<b>20</b>	<b>218</b>	<b>154</b>	<b>94</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	265 172	133 976	53 425	34 468	33 961	4 683	4 659
Transfrontaliers	43 447	37 743	621	131	4 682	37	233
Autres internationaux	12 474	10 647	592	90	759	151	235
<b>Total</b>	<b>321 093</b>	<b>182 366</b>	<b>54 638</b>	<b>34 689</b>	<b>39 402</b>	<b>4 871</b>	<b>5 127</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 180	132	380	95	385	10	178
Transfrontaliers	30	1	1	2	25	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 210</b>	<b>133</b>	<b>381</b>	<b>97</b>	<b>410</b>	<b>10</b>	<b>179</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	2 799	615	1 065	444	624	45	6
Transfrontaliers	165	4	2	0	159	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 964</b>	<b>619</b>	<b>1 067</b>	<b>444</b>	<b>783</b>	<b>45</b>	<b>6</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	724	318	211	39	124	12	20
Transfrontaliers	18	0	0	0	18	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>742</b>	<b>318</b>	<b>211</b>	<b>39</b>	<b>142</b>	<b>12</b>	<b>20</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 848	959	308	267	254	26	34
Transfrontaliers	129	70	0	0	59	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 979</b>	<b>1 029</b>	<b>308</b>	<b>267</b>	<b>315</b>	<b>26</b>	<b>34</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	883	789	28	2	51	13	0
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>887</b>	<b>790</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>54</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 182	582	155	21	386	24	14
Transfrontaliers	38	2	1	0	35	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 220</b>	<b>584</b>	<b>156</b>	<b>21</b>	<b>421</b>	<b>24</b>	<b>14</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 496	1 108	222	51	36	71	8
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 497</b>	<b>1 109</b>	<b>222</b>	<b>51</b>	<b>36</b>	<b>71</b>	<b>8</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	2 451	376	1 586	13	421	8	47
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 451</b>	<b>376</b>	<b>1 586</b>	<b>13</b>	<b>421</b>	<b>8</b>	<b>47</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	2 202	732	944	11	437	2	76
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 203</b>	<b>732</b>	<b>944</b>	<b>11</b>	<b>438</b>	<b>2</b>	<b>76</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 764	1 285	806	140	500	24	9
Transfrontaliers	5	3	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 769</b>	<b>1 288</b>	<b>806</b>	<b>140</b>	<b>502</b>	<b>24</b>	<b>9</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 538	370	953	10	113	9	83
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 538</b>	<b>370</b>	<b>953</b>	<b>10</b>	<b>113</b>	<b>9</b>	<b>83</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	397	303	12	0	36	46	0
Transfrontaliers	10	1	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>407</b>	<b>304</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>45</b>	<b>46</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 836	1 375	354	4	39	41	23
Transfrontaliers	11	6	1	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 847</b>	<b>1 381</b>	<b>355</b>	<b>4</b>	<b>43</b>	<b>41</b>	<b>23</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	2 147	1 699	328	6	39	62	13
Transfrontaliers	58	32	9	0	16	0	1
Autres internationaux	74	33	3	4	32	0	2
<b>Total</b>	<b>2 279</b>	<b>1 764</b>	<b>340</b>	<b>10</b>	<b>87</b>	<b>62</b>	<b>16</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 552	946	753	162	619	62	10
Transfrontaliers	20	0	1	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 572</b>	<b>946</b>	<b>754</b>	<b>162</b>	<b>638</b>	<b>62</b>	<b>10</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 020	369	351	40	173	36	51
Transfrontaliers	122	22	1	4	95	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 142</b>	<b>391</b>	<b>352</b>	<b>44</b>	<b>268</b>	<b>36</b>	<b>51</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 915	451	419	415	589	26	15
Transfrontaliers	62	0	0	0	58	0	4
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 978</b>	<b>451</b>	<b>419</b>	<b>415</b>	<b>648</b>	<b>26</b>	<b>19</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 218	917	232	8	43	18	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 221</b>	<b>917</b>	<b>232</b>	<b>8</b>	<b>46</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	897	596	199	18	68	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>897</b>	<b>596</b>	<b>199</b>	<b>18</b>	<b>68</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	2 005	1 055	389	4	91	466	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 008</b>	<b>1 055</b>	<b>389</b>	<b>4</b>	<b>94</b>	<b>466</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 835	380	117	659	622	16	41
Transfrontaliers	171	0	1	4	164	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 006</b>	<b>380</b>	<b>118</b>	<b>663</b>	<b>786</b>	<b>16</b>	<b>43</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	762	108	293	27	315	17	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>762</b>	<b>108</b>	<b>293</b>	<b>27</b>	<b>315</b>	<b>17</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 299	527	333	40	345	14	40
Transfrontaliers	9	0	0	1	4	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 308</b>	<b>527</b>	<b>333</b>	<b>41</b>	<b>349</b>	<b>14</b>	<b>44</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	494	273	78	10	107	18	8
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>496</b>	<b>274</b>	<b>78</b>	<b>10</b>	<b>108</b>	<b>18</b>	<b>8</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 631	560	489	183	375	4	20
Transfrontaliers	186	169	1	1	15	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 819</b>	<b>731</b>	<b>490</b>	<b>184</b>	<b>390</b>	<b>4</b>	<b>20</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 680	536	833	154	1 044	112	1
Transfrontaliers	145	7	0	0	137	0	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 826</b>	<b>543</b>	<b>833</b>	<b>154</b>	<b>1 182</b>	<b>112</b>	<b>2</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 475	900	450	9	39	35	42
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 475</b>	<b>900</b>	<b>450</b>	<b>9</b>	<b>39</b>	<b>35</b>	<b>42</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 579	554	377	89	415	95	49
Transfrontaliers	103	12	7	0	82	1	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 683</b>	<b>566</b>	<b>384</b>	<b>89</b>	<b>498</b>	<b>96</b>	<b>50</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	2 043	192	454	394	904	92	7
Transfrontaliers	10	1	1	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 053</b>	<b>193</b>	<b>455</b>	<b>394</b>	<b>912</b>	<b>92</b>	<b>7</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	1 007	309	440	21	201	24	12
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 007</b>	<b>309</b>	<b>440</b>	<b>21</b>	<b>201</b>	<b>24</b>	<b>12</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 872	355	837	127	513	0	40
Transfrontaliers	47	4	1	0	42	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 919</b>	<b>359</b>	<b>838</b>	<b>127</b>	<b>555</b>	<b>0</b>	<b>40</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	1 392	1 080	89	16	78	110	19
Transfrontaliers	72	0	0	0	62	0	10
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 464</b>	<b>1 080</b>	<b>89</b>	<b>16</b>	<b>140</b>	<b>110</b>	<b>29</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 804	1 324	124	12	172	134	38
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 806</b>	<b>1 324</b>	<b>124</b>	<b>12</b>	<b>174</b>	<b>134</b>	<b>38</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	425	280	55	3	67	18	2
Transfrontaliers	25	2	1	1	21	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>451</b>	<b>282</b>	<b>56</b>	<b>4</b>	<b>89</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 192	972	206	2	9	3	0
Transfrontaliers	2	2	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 194</b>	<b>974</b>	<b>206</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	3 392	262	1 989	184	866	15	76
Transfrontaliers	10	1	1	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 402</b>	<b>263</b>	<b>1 990</b>	<b>184</b>	<b>874</b>	<b>15</b>	<b>76</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 166	519	150	274	185	32	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 166</b>	<b>519</b>	<b>150</b>	<b>274</b>	<b>185</b>	<b>32</b>	<b>6</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 406	843	165	8	358	13	19
Transfrontaliers	104	4	0	0	100	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 512</b>	<b>847</b>	<b>165</b>	<b>8</b>	<b>460</b>	<b>13</b>	<b>19</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 462	1 302	817	31	202	102	8
Transfrontaliers	15	3	1	3	8	0	0
Autres internationaux	3	1	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 480</b>	<b>1 306</b>	<b>819</b>	<b>34</b>	<b>211</b>	<b>102</b>	<b>8</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 301	1 738	428	12	97	22	4
Transfrontaliers	36	0	5	0	31	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 337</b>	<b>1 738</b>	<b>433</b>	<b>12</b>	<b>128</b>	<b>22</b>	<b>4</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 221	422	411	21	343	20	4
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 229</b>	<b>422</b>	<b>411</b>	<b>21</b>	<b>351</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	1 628	25	1 035	61	487	16	4
Transfrontaliers	106	3	15	0	88	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 734</b>	<b>28</b>	<b>1 050</b>	<b>61</b>	<b>575</b>	<b>16</b>	<b>4</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 888	1 461	694	70	355	288	20
Transfrontaliers	36	2	2	1	31	0	0
Autres internationaux	9	0	3	0	4	2	0
<b>Total</b>	<b>2 933</b>	<b>1 463</b>	<b>699</b>	<b>71</b>	<b>390</b>	<b>290</b>	<b>20</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 092	574	407	2	76	29	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 094</b>	<b>574</b>	<b>407</b>	<b>2</b>	<b>78</b>	<b>29</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 530	2 492	564	27	96	347	4
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 536</b>	<b>2 494</b>	<b>564</b>	<b>27</b>	<b>100</b>	<b>347</b>	<b>4</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 121	1 457	331	6	175	152	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 125</b>	<b>1 457</b>	<b>331</b>	<b>6</b>	<b>179</b>	<b>152</b>	<b>0</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 302	758	227	23	216	76	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 304</b>	<b>758</b>	<b>228</b>	<b>23</b>	<b>217</b>	<b>76</b>	<b>2</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 874	2 665	20	0	69	109	11
Transfrontaliers	444	0	0	0	444	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 318</b>	<b>2 665</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>513</b>	<b>109</b>	<b>11</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	810	603	78	34	69	26	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>810</b>	<b>603</b>	<b>78</b>	<b>34</b>	<b>69</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	819	32	543	84	147	11	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>821</b>	<b>32</b>	<b>543</b>	<b>84</b>	<b>149</b>	<b>11</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	2 001	409	1 249	55	262	12	14
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 005</b>	<b>409</b>	<b>1 249</b>	<b>55</b>	<b>266</b>	<b>12</b>	<b>14</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	85 557	38 889	23 978	4 388	14 237	2 979	1 086
Transfrontaliers	2 230	355	52	17	1 781	1	24
Autres internationaux	99	37	8	4	46	2	2
<b>Total</b>	<b>87 886</b>	<b>39 281</b>	<b>24 038</b>	<b>4 409</b>	<b>16 064</b>	<b>2 982</b>	<b>1 112</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	7 718	26	14	82	8	397
Boundary Bay	3	22 363	23	17	122	27	1 041
Calgary International	5	21 242	17	11	78	15	823
Calgary/Springbank	12	13 177	8	15	110	8	665
Chicoutimi/St-Honoré	29	6 387	7	15	83	14	541
Edmonton City Centre	32	6 095	21	15	41	8	305
Edmonton International	18	10 874	28	11	56	29	446
Edmonton/Villeneuve	28	6 924	8	11	298	8	636
Fort McMurray	31	6 153	22	17	40	22	315
Fredericton International	19	10 788	23	16	62	30	555
Gander International	34	5 046	2	15	82	14	404
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	8 301	13	19	58	28	358
Hamilton	37	4 757	27	12	49	22	264
Kelowna	25	7 363	15	9	86	27	365
Kitchener/Waterloo	20	10 103	14	14	69	10	490
Langley	21	8 977	24	15	70	14	432
London	8	16 163	5	9	94	29	800
Moncton/Greater Moncton International	14	12 945	7	19	64	7	705
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	19 193	12	18	60	15	696
Montréal/St-Hubert	7	17 126	14	22	131	2	1 185
Oshawa	26	7 300	6	8	86	5	572
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	15 756	7	11	84	22	735
Pitt Meadows	16	12 430	9	11	82	14	662
Prince George	40	4 134	18	11	40	6	248
Québec/Jean Lesage International	15	12 687	14	10	80	2	606
Regina International	30	6 212	15	18	45	21	329
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	23	8 093	22	13	51	22	450
Sault Ste. Marie	42	4 098	3	9	54	27	273
St. John's International	39	4 587	29	11	45	29	267
St-Jean	27	6 981	27	18	89	27	911
Thunder Bay	33	5 807	9	9	60	13	326
Toronto/Billy Bishop Toronto City	13	13 167	13	14	126	13	661
Toronto/Buttonville Municipal	4	21 623	10	13	136	22	1 180
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 668	11	18	108	22	1 322
Vancouver Harbour	35	5 036	16	16	27	16	218
Vancouver International	2	28 636	30	16	93	30	1 037
Victoria International	10	15 023	20	16	81	15	646
Whitehorse International	38	4 606	20	8	44	21	273
Windsor	41	4 105	6	10	51	6	316
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	17	12 323	29	9	52	14	512
Winnipeg/St. Andrews	11	14 337	21	20	103	12	862
Yellowknife	36	4 787	8	16	42	8	249

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	23	2 156	13	10	43	23	146
Campbell River	2	7 163	17	12	129	17	655
Castlegar	47	900	13	11	21	16	52
Charlottetown	18	2 545	8	11	27	5	151
Churchill	45	925	30	21	13	20	56
Cranbrook	32	1 572	13	15	27	13	84
Deer Lake	33	1 521	25	9	14	5	70
Fort Nelson	20	2 507	17	9	22	20	134
Fort St John	15	2 799	15	11	26	7	158
Grande Prairie	8	3 575	21	9	48	9	212
High Level	31	1 596	22	15	24	23	128
Îles-de-la-Madeleine	51	429	8	11	14	8	43
Inuvik/Mike Zubko	26	1 951	8	17	15	21	106
Iqaluit	19	2 521	11	15	29	28	169
Kamloops	4	4 292	3	10	46	7	243
Kenora	38	1 308	29	20	26	29	84
Kingston	6	4 016	20	17	55	3	218
Kuujuuaq	40	1 229	10	14	9	23	61
La Grande Rivière	46	905	27	11	14	27	56
La Ronge	22	2 200	1	16	28	8	122
Lethbridge	9	3 528	25	17	72	25	409
Lloydminster	43	1 138	11	11	25	15	75
Medicine Hat	27	1 928	26	11	56	26	428
Mont-Joli	50	514	19	14	16	20	37
Montréal/Mirabel International	12	3 219	8	10	63	2	259
Nanaimo	5	4 020	6	14	72	6	270
Norman Wells	34	1 515	29	8	15	26	82
North Bay	14	2 989	13	14	60	13	197
Ottawa/Gatineau	3	5 460	31	14	68	31	380
Peace River	44	1 127	28	9	17	28	83
Penticton	17	2 643	21	9	45	21	172
Port Hardy	35	1 474	21	14	13	21	72
Prince Albert	28	1 862	1	13	19	20	92
Prince Rupert	49	531	9	12	15	9	44
Rankin Inlet	41	1 198	8	13	14	23	75
Red Deer Regional	1	8 672	23	16	85	17	603
Rouyn-Noranda	30	1 740	22	14	25	22	134
Saint John	29	1 758	30	20	16	23	96
Sept-Îles	16	2 780	23	11	26	23	144
Sioux Lookout	21	2 377	9	23	21	9	115
Smithers	39	1 231	17	10	23	17	87
St Catharines	13	3 004	3	11	34	31	175
Sudbury	10	3 519	14	11	63	14	210
Terrace	42	1 160	7	14	26	7	77
Thompson	7	3 594	9	21	22	23	156
Timmins	24	2 141	16	18	17	7	117
Val-d'Or	36	1 472	20	13	27	20	119
Victoria Harbour	11	3 318	29	8	22	14	145
Wabush	48	850	21	13	17	27	46
Whitecourt	37	1 391	27	10	37	27	125
Williams Lake	25	2 095	31	11	31	31	260

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	29	4 362	24	9	29	9	217
Boundary Bay	9	9 312	14	15	48	15	422
Calgary International	3	21 025	27	18	59	15	811
Calgary/Springbank	21	5 172	17	11	39	17	288
Chicoutimi/St-Honoré	39	2 297	14	18	17	2	121
Edmonton City Centre	20	5 270	21	8	30	23	258
Edmonton International	7	10 690	28	11	42	29	438
Edmonton/Villeneuve	42	1 328	1	13	14	27	70
Fort McMurray	19	5 531	22	17	32	22	293
Fredericton International	25	4 955	15	19	22	30	242
Gander International	34	3 652	2	15	50	14	250
Halifax/Robert L. Stanfield International	12	7 873	13	19	32	28	304
Hamilton	36	3 530	27	12	27	22	190
Kelowna	26	4 882	10	10	26	9	192
Kitchener/Waterloo	27	4 777	1	10	32	29	241
Langley	31	4 300	17	16	28	17	193
London	16	6 953	16	11	34	29	337
Moncton/Greater Moncton International	14	7 219	13	11	29	28	364
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 160	20	18	57	15	696
Montréal/St-Hubert	13	7 804	27	12	49	2	491
Oshawa	37	3 422	10	13	26	22	185
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 665	15	13	43	22	482
Pitt Meadows	23	5 008	6	16	29	14	228
Prince George	38	3 059	28	16	27	28	184
Québec/Jean Lesage International	11	8 488	21	11	40	23	367
Regina International	30	4 324	7	10	19	28	187
Saskatoon/John G Diefenbaker International	18	5 782	7	14	26	22	264
Sault Ste. Marie	41	2 222	29	14	23	29	143
St. John's International	33	4 177	20	17	30	29	203
St-Jean	17	6 077	27	10	83	27	857
Thunder Bay	28	4 581	15	11	24	15	203
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10	8 740	13	14	68	2	438
Toronto/Buttonville Municipal	15	7 190	22	14	48	22	423
Toronto/Lester B Pearson International	1	36 568	11	18	106	22	1 320
Vancouver Harbour	22	5 034	16	16	27	16	218
Vancouver International	2	28 572	30	16	93	30	1 037
Victoria International	8	9 836	21	18	45	15	392
Whitehorse International	35	3 576	20	8	44	20	258
Windsor	40	2 251	10	10	18	1	109
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	11 264	8	17	38	14	449
Winnipeg/St. Andrews	24	4 957	21	13	35	21	280
Yellowknife	32	4 208	8	16	26	21	198

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	37	1 210	15	11	21	15	74
Campbell River	4	2 964	17	13	22	29	161
Castlegar	48	742	27	9	11	30	35
Charlottetown	19	1 979	8	11	13	16	95
Churchill	44	887	20	11	9	7	47
Cranbrook	36	1 220	25	18	12	8	55
Deer Lake	29	1 497	5	18	11	5	70
Fort Nelson	10	2 451	17	9	22	20	134
Fort St John	13	2 203	27	10	20	7	110
Grande Prairie	7	2 769	9	10	28	9	148
High Level	27	1 538	22	15	24	23	128
Îles-de-la-Madeleine	51	407	8	13	7	8	21
Inuvik/Mike Zubko	22	1 847	28	14	15	21	86
Iqaluit	12	2 279	19	14	17	15	105
Kamloops	8	2 572	29	15	21	28	189
Kenora	40	1 142	12	11	10	28	66
Kingston	20	1 978	3	11	16	27	101
Kuujuuaq	35	1 221	16	13	8	23	59
La Grande Rivière	43	897	27	11	14	27	56
La Ronge	16	2 008	1	16	18	8	112
Lethbridge	17	2 006	25	17	32	25	153
Lloydminster	47	762	15	16	8	22	48
Medicine Hat	32	1 308	15	17	17	26	146
Mont-Joli	49	496	20	15	8	20	37
Montréal/Mirabel International	23	1 819	1	12	15	15	98
Nanaimo	6	2 826	6	15	25	6	132
Norman Wells	30	1 475	29	8	15	26	80
North Bay	26	1 683	30	11	16	30	93
Ottawa/Gatineau	15	2 053	4	16	38	4	139
Peace River	42	1 007	28	9	13	28	77
Penticton	21	1 919	30	17	17	30	107
Port Hardy	31	1 464	21	14	13	21	72
Prince Albert	24	1 806	20	9	16	14	91
Prince Rupert	50	451	2	14	7	9	29
Rankin Inlet	38	1 194	8	13	14	23	75
Red Deer Regional	2	3 402	24	10	24	15	184
Rouyn-Noranda	39	1 166	22	20	10	22	74
Saint John	28	1 512	2	17	10	23	71
Sept-Îles	9	2 480	15	16	17	15	128
Sioux Lookout	11	2 337	28	8	16	28	102
Smithers	34	1 229	17	10	23	17	87
St Catharines	25	1 734	11	18	18	2	92
Sudbury	5	2 933	5	9	18	30	132
Terrace	41	1 094	7	15	13	30	65
Thompson	1	3 536	12	17	20	23	156
Timmins	14	2 125	16	18	17	7	113
Val-d'Or	33	1 304	11	19	9	14	70
Victoria Harbour	3	3 318	29	8	22	14	145
Wabush	46	810	15	10	10	27	46
Whitecourt	45	821	2	12	9	15	49
Williams Lake	18	2 005	31	11	31	31	260

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	19	3 356	5	11	59	8	226
Boundary Bay	2	13 051	13	13	92	13	654
Calgary International	37	217	17	11	22	17	50
Calgary/Springbank	6	8 005	8	15	83	8	428
Chicoutimi/St-Honoré	17	4 090	7	15	74	14	420
Edmonton City Centre	32	825	29	9	22	2	64
Edmonton International	38	184	28	11	14	28	26
Edmonton/Villeneuve	10	5 596	8	11	290	8	568
Fort McMurray	33	622	21	16	18	17	42
Fredericton International	8	5 833	23	16	44	24	328
Gander International	25	1 394	2	15	32	14	154
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	428	13	19	26	28	54
Hamilton	26	1 227	27	12	22	22	74
Kelowna	20	2 481	15	9	72	27	178
Kitchener/Waterloo	11	5 326	13	14	50	7	290
Langley	13	4 677	24	15	52	14	251
London	5	9 210	5	9	78	30	470
Moncton/Greater Moncton International	9	5 726	18	13	44	7	394
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	33	12	18	4	7	4
Montréal/St-Hubert	4	9 322	14	22	110	2	694
Oshawa	18	3 878	6	8	68	5	419
Ottawa/Macdonald-Cartier International	16	4 091	22	19	50	22	253
Pitt Meadows	7	7 422	9	11	67	14	434
Prince George	28	1 075	18	11	38	3	118
Québec/Jean Lesage International	15	4 199	5	10	52	6	244
Regina International	22	1 888	21	11	30	21	152
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	2 311	21	9	32	22	186
Sault Ste. Marie	23	1 876	3	9	50	27	168
St. John's International	36	410	22	12	18	29	64
St-Jean	31	904	24	19	36	29	86
Thunder Bay	27	1 226	9	9	42	13	134
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	4 427	30	9	66	13	240
Toronto/Buttonville Municipal	1	14 433	10	13	96	10	805
Toronto/Lester B Pearson International	39	100	21	10	8	11	12
Vancouver Harbour	42	2	19	19	2	19	2
Vancouver International	40	64	3	13	10	3	24
Victoria International	12	5 187	13	12	50	12	292
Whitehorse International	30	1 030	2	14	28	2	122
Windsor	24	1 854	6	10	42	6	218
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	1 059	21	10	28	21	70
Winnipeg/St. Andrews	3	9 380	21	20	84	12	604
Yellowknife	34	579	22	13	24	8	82

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	946	13	10	38	19	84
Campbell River	2	4 199	17	12	120	17	509
Castlegar	28	158	10	8	18	16	30
Charlottetown	19	566	5	15	18	5	78
Churchill	41	38	30	21	10	20	12
Cranbrook	21	352	13	15	26	13	38
Deer Lake	42	24	25	9	8	25	8
Fort Nelson	36	56	8	6	14	7	30
Fort St John	15	596	15	11	20	7	48
Grande Prairie	12	806	21	9	32	31	66
High Level	35	58	20	14	10	2	14
Îles-de-la-Madeleine	43	22	8	11	12	8	22
Inuvik/Mike Zubko	30	104	2	21	12	2	20
Iqaluit	24	242	11	15	18	28	86
Kamloops	5	1 720	3	10	38	6	158
Kenora	27	166	29	20	24	8	32
Kingston	4	2 038	20	17	48	7	144
Kuujuuaq	47	8	10	14	4	10	4
La Grande Rivière	48	8	7	20	4	7	4
La Ronge	25	192	26	7	14	1	30
Lethbridge	6	1 522	24	11	56	25	256
Lloydminster	20	376	11	11	24	5	38
Medicine Hat	14	620	26	11	46	26	282
Mont-Joli	44	18	19	14	16	19	18
Montréal/Mirabel International	7	1 400	8	10	58	8	192
Nanaimo	10	1 194	6	14	52	6	138
Norman Wells	39	40	2	16	8	2	12
North Bay	8	1 306	12	14	54	13	128
Ottawa/Gatineau	3	3 407	31	14	54	22	250
Peace River	29	120	22	9	12	14	22
Penticton	13	724	21	14	34	21	106
Port Hardy	46	10	10	10	8	10	8
Prince Albert	37	56	27	22	10	7	18
Prince Rupert	32	80	9	12	14	24	18
Rankin Inlet	49	4	16	9	4	16	4
Red Deer Regional	1	5 270	18	11	68	17	440
Rouyn-Noranda	17	574	22	14	22	22	60
Saint John	23	246	15	14	10	24	28
Sept-Îles	22	300	8	20	18	8	36
Sioux Lookout	38	40	9	23	20	9	22
Smithers	50	2	8	6	2	8	2
St Catharines	9	1 270	3	11	24	6	90
Sudbury	16	586	14	11	54	14	80
Terrace	33	66	7	14	20	7	20
Thompson	34	58	9	21	14	9	14
Timmins	45	16	30	11	8	30	8
Val-d'Or	26	168	20	13	24	20	58
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	40	40	11	13	12	11	12
Whitecourt	18	570	1	11	32	27	78
Williams Lake	31	90	6	16	10	5	22

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	19	3 356	5	11	59	8	226
Boundary Bay	2	13 051	13	13	92	13	654
Calgary International	37	217	17	11	22	17	50
Calgary/Springbank	6	8 005	8	15	83	8	428
Chicoutimi/St-Honoré	16	4 090	7	15	74	14	420
Edmonton City Centre	32	825	29	9	22	2	64
Edmonton International	38	184	28	11	14	28	26
Edmonton/Villeneuve	10	5 596	8	11	290	8	568
Fort McMurray	33	622	21	16	18	17	42
Fredericton International	8	5 833	23	16	44	24	328
Gander International	25	1 394	2	15	32	14	154
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	428	13	19	26	28	54
Hamilton	26	1 227	27	12	22	22	74
Kelowna	20	2 481	15	9	72	27	178
Kitchener/Waterloo	11	5 326	13	14	50	7	290
Langley	13	4 677	24	15	52	14	251
London	5	9 210	5	9	78	30	470
Moncton/Greater Moncton International	9	5 726	18	13	44	7	394
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	33	12	18	4	7	4
Montréal/St-Hubert	4	9 322	14	22	110	2	694
Oshawa	18	3 878	6	8	68	5	419
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17	4 089	22	19	50	22	253
Pitt Meadows	7	7 422	9	11	67	14	434
Prince George	28	1 075	18	11	38	3	118
Québec/Jean Lesage International	15	4 199	5	10	52	6	244
Regina International	22	1 888	21	11	30	21	152
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	21	2 311	21	9	32	22	186
Sault Ste. Marie	23	1 872	3	9	50	27	168
St. John's International	36	410	22	12	18	29	64
St-Jean	31	904	24	19	36	29	86
Thunder Bay	27	1 226	9	9	42	13	134
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	4 427	30	9	66	13	240
Toronto/Buttonville Municipal	1	14 433	10	13	96	10	805
Toronto/Lester B. Pearson International	39	100	21	10	8	11	12
Vancouver Harbour	42	2	19	19	2	19	2
Vancouver International	40	64	3	13	10	3	24
Victoria International	12	5 187	13	12	50	12	292
Whitehorse International	30	1 030	2	14	28	2	122
Windsor	24	1 854	6	10	42	6	218
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	1 059	21	10	28	21	70
Winnipeg/St. Andrews	3	9 380	21	20	84	12	604
Yellowknife	34	579	22	13	24	8	82

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	924	13	10	38	19	78
Campbell River	2	4 199	17	12	120	17	509
Castlegar	27	158	10	8	18	16	30
Charlottetown	19	564	5	15	18	5	78
Churchill	41	38	30	21	10	20	12
Cranbrook	21	352	13	15	26	13	38
Deer Lake	42	24	25	9	8	25	8
Fort Nelson	36	56	8	6	14	7	30
Fort St John	15	596	15	11	20	7	48
Grande Prairie	12	806	21	9	32	31	66
High Level	34	58	20	14	10	2	14
Îles-de-la-Madeleine	43	22	8	11	12	8	22
Inuvik/Mike Zubko	30	100	2	21	12	2	20
Iqaluit	24	242	11	15	18	28	86
Kamloops	5	1 720	3	10	38	6	158
Kenora	29	102	29	20	24	29	24
Kingston	4	2 036	20	17	48	7	144
Kuujuuaq	47	8	10	14	4	10	4
La Grande Rivière	48	8	7	20	4	7	4
La Ronge	25	192	26	7	14	1	30
Lethbridge	6	1 478	24	11	56	25	256
Lloydminster	20	376	11	11	24	5	38
Medicine Hat	14	608	26	11	46	26	282
Mont-Joli	44	18	19	14	16	19	18
Montréal/Mirabel International	7	1 400	8	10	58	8	192
Nanaimo	10	1 194	6	14	52	6	138
Norman Wells	38	40	2	16	8	2	12
North Bay	8	1 278	12	14	54	13	128
Ottawa/Gatineau	3	3 407	31	14	54	22	250
Peace River	28	120	22	9	12	14	22
Penticton	13	724	21	14	34	21	106
Port Hardy	46	10	10	10	8	10	8
Prince Albert	37	52	27	22	10	7	18
Prince Rupert	32	80	9	12	14	24	18
Rankin Inlet	49	4	16	9	4	16	4
Red Deer Regional	1	5 270	18	11	68	17	440
Rouyn-Noranda	17	574	22	14	22	22	60
Saint John	23	246	15	14	10	24	28
Sept-Îles	22	300	8	20	18	8	36
Sioux Lookout	39	40	9	23	20	9	22
Smithers	50	2	8	6	2	8	2
St Catharines	9	1 270	3	11	24	6	90
Sudbury	16	586	14	11	54	14	80
Terrace	33	66	7	14	20	7	20
Thompson	35	58	9	21	14	9	14
Timmins	45	16	30	11	8	30	8
Val-d'Or	26	168	20	13	24	20	58
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	40	40	11	13	12	11	12
Whitecourt	18	570	1	11	32	27	78
Williams Lake	31	82	6	16	10	6	20

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	0	0	0	0	0	0	0
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2	2	4	14	2	4	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	0	0	0	0	0	0	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	0	0	0	0	0	0	0
Sault Ste. Marie	1	4	4	15	4	4	4
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	0	0	0	0	0	0	0
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	4	22	13	9	8	13	8
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	9	2	1	10	2	1	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	7	4	8	17	4	8	4
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	1	64	6	11	20	6	30
Kingston	10	2	28	11	2	28	2
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	2	44	22	14	20	22	44
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	5	12	25	19	12	25	12
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	0	0	0	0	0	0	0
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	3	28	23	11	12	23	12
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	8	4	6	13	4	6	4
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	6	8	5	13	8	5	8

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

À partir du 1er juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.